

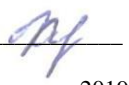


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

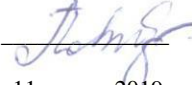
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
Лингвистика


Спицына Н.А.
«11» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующая кафедрой
лингвистики и межкультурной коммуникации


Ловцевич Г.Н.
«11» июля 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Язык и культура (ареал английского языка)

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль «Перевод и переводоведение (немецкий и английский)»

Форма подготовки очная

курс 3 семестр 5-6
лекции 72 час.
практические занятия ___ час.
лабораторные работы ___ час.
в том числе с использованием МАО лек. ___/пр. ___/лаб. ___ час.
в том числе в электронной форме лек. ___/пр. ___/лаб. ___ час.
всего часов аудиторной нагрузки 72 часа.
в том числе с использованием МАО ___ час.
в том числе в электронной форме ___ час.
самостоятельная работа 72 час.
в том числе на подготовку к экзамену ___ час.
курсовая работа / курсовой проект ___ семестр
зачет 5-6 семестр
экзамен ___ семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 № 12-13-1282

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 11 от «10» июля 2019 г.

Заведующая кафедрой д.ф.н., профессор Ловцевич Г.Н.
Составитель: к.ф.н., профессор Рассоха М.Н.

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Язык и культура (ареал английского языка)»

Дисциплина «Язык и культура (ареал английского языка)» предназначена для студентов 3 курса по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (немецкий и английский)».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 академических часа). Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (72 часа) и самостоятельная работа (72 часа).

Дисциплина «Язык и культура (ареал английского языка)» является дисциплиной по выбору вариативной части Блока «Дисциплины (модули)».

Дисциплина логически и содержательно связана с такими курсами, как «Практический курс английского языка», «Иностранный язык», «История», «Введение в языкознание», «Язык, культура и межкультурная коммуникация», «История литературы и культуры стран изучаемых языков».

В курсе осваиваются базовые лингвокультурологические понятия и систематизируются знания о странах изучаемого языка в рамках следующих тем: социокультурные особенности географического положения; климатические условия; состав населения; языковая ситуация (германские и кельтские языки); государственные институты (управление, религия, образование, судебная система); повседневная бытовая и праздничная культура страны изучаемого языка; Британия и США в современном мире: глобальная и локальная англосаксонская идентичность.

Систематизированные фоновые знания, приобретаемые студентами в рамках курса, способствуют формированию общей и профессиональной культуры лингвиста, закладывают основу для адекватного понимания устного и письменного текста на английском языке.

Поскольку курс читается на английском языке, студенты получают возможность расширить свой словарный запас за счет специальной лексики из области политики, образования, религии, правовых знаний и т. д. Каждая лекция сопровождается списком слов, в первую очередь реалий, необходимых для усвоения.

Дисциплина «Язык и культура (ареал английского языка)» реализуется на 3 курсе в 5 и 6 семестрах, завершающихся зачетом.

Цель курса - ознакомить студентов с особенностями англоязычных лингвокультур: географией, историей, политическим устройством, институциональной и бытовой культурой и т. д. стран изучаемого языка.

Задачи:

- формирование языковой личности студента-гуманитария,

- моделирование его культурного тезауруса,
- формирование его лингвокультурологической компетенции.

Планируемые результаты обучения по данной дисциплине (знания, умения, владения), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих компетенций (общепрофессиональные/ профессиональные компетенции (элементы компетенций)):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знает	систему культурных стереотипов англоязычных социумов и способы их преодоления в межкультурном диалоге; основные параметры межкультурной коммуникации с участием носителей англофонных лингвокультур
	Умеет	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог с участниками – представителями англофонных лингвокультур в общей и профессиональной сферах общения
	Владеет	навыками успешной межкультурной коммуникации на английском языке как в общей, так и профессиональной сферах общения
ПК-16 владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знает	международный этикет и правила профессионального поведения переводчика в различных ситуациях устной коммуникации на английском и русском языках
	Умеет	применить международный этикет и правила поведения переводчика в условиях коммуникации на английском и русском языках
	Владеет	навыками перевода с соблюдением норм, этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода на английском и русском языках
ПК - 17 способность осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, обладая иноязычной коммуникативной компетенцией в области первого иностранного языка в	Знает	принципы организации межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2
	Умеет	руководствоваться принципами организации межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного

<p>диапазоне B2 - C1 (Common European Framework of Reference for Languages), и на уровне средне-продвинутого B2 (Common European Framework of Reference for Languages) пользователя для второго иностранного языка</p>		языка на уровне B2
	Владеет	языковыми навыками участника межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2
<p>ПК-26 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	Знает	систему базовых понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвокультурологических исследований англоязычных социумов
	Умеет	применить систему базовых понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвокультурологических исследований англоязычных социумов
	Владеет	навыками использования понятийного и терминологического аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для проведения научно-исследовательской работы в области региональных исследований англофонных лингвокультур

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекции (72 часа)

Семестр 5

Раздел 1. Великобритания: географические особенности и состав населения (Land, People and Languages) (9 час.)

Тема 1. Названия страны. Географическое положение Великобритании. «Островная» нация. География и особенности культуры (3 час.).

Тема 2. Климат и его отражение в образе жизни, в архитектуре, в языке (3 часа).

Тема 3. Особенности и разнообразие ландшафта Британских островов. Английский пейзаж в поэзии и прозе, живописи и художественной фотографии (3 часа).

Раздел 2. Население Британских островов. Языковой ландшафт. (Population, Languages and people) (9 час.)

Тема 1. Состав населения, нации и народности. 4 основные этнокультуры: англичане, ирландцы, шотландцы и валлийцы (3 часа).

Тема 2. Кельтский и германский миры. Современные политические тенденции дезинтеграции (3 часа).

Тема 3. Языковой ландшафт, роль кельтских языков. Языки иммигрантов. Политика сохранения языкового разнообразия (3 часа)

Раздел 3. Государственные институты Великобритании (Institutions: legal and political culture) (10 час.)

Тема 1. Система государственного устройства. Государственная и национальная символика. Конституционные основы государственного устройства. (3 часа)

Тема 2. Британская выборная система. Основные политические партии. Административное деление страны. (4 час.)

Тема 3. Понятие общего права. Судебная система (3 часа)

Раздел 4. Религия. (Religion) (8 час.)

Тема 1. Становление англиканской церкви. Католицизм в Ирландии. Пресвитерианская церковь Шотландии (4 час.).

Тема 2. Разнообразие культур – разнообразие религиозных конфессий (4 час.).

Семестр 6

Раздел 5. Система образования. Частный и государственный сектор в системе образования. (Educational System) (8 час.)

Тема 1. Система школьного образования. Национальный стандарт школьного образования (4 час).

Тема 2. Система высшего образования. 3 категории университетов (4 час).

Раздел 6. Бытовая повседневная культура (Everyday life culture: leisure, holidays, homes, family life) (10 час.)

Тема 1. Типичная семья и семейные отношения. Семейный уклад. Семья и дом (3 час).

Тема 2. Типичный английский дом. «Сделай сам». Семейные традиции и семейные культурные ценности. (4 час.)

Тема 3. Британская модель свободного времени. Клубы и пабы. Хобби (3 час.).

Раздел 7. Британия в современном мире (Britain and the World) (18 час.)

Тема 1. Распад Британской империи во второй половине XX века. Изменение политического статуса Великобритании в XX веке Новые партнеры, новые альянсы (6 час.).

Тема 2. Взаимоотношения Британии и США: история и современность (6 час.).

Тема 3. Британия и Европейский Союз. Британия и Россия (6 час.).

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия не предусмотрены учебным планом.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Язык и культура (ареал английского языка)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1. Великобритания:	ОПК-9	знает	ПР-7 конспект; ПР-13	Зачет, вопросы 1-9
		ПК-16	умеет		

	географические особенности. Geographical location Раздел 2. Население Британских островов. Языковой ландшафт. Population. Languages and people	ПК-17 ПК-26	владеет	разноуровневые задания	
2	Раздел 3. Государственные институты Великобритании (Institutions: legal and political culture) Раздел 4. Религия. Religion	ОПК-9 ПК-16 ПК-17 ПК-26	знает умеет владеет	ПР-7 конспект; ПР-13 разноуровневые задания	Зачет, вопросы 10-19
3	Раздел 5. Система образования. Частный и государственный сектор в системе образования. Educational system Раздел 6. Бытовая повседневная культура (Everyday life culture: leisure, holidays, homes, family life)	ОПК-9 ПК-16 ПК-17 ПК-26	знает умеет владеет	ПР-7 конспект; ПР-13 разноуровневые задания	Зачет, вопросы 20-29
4	Раздел 7. Британия в современном мире (Britain and the World)	ОПК-9 ПК-16 ПК-17 ПК-26	знает умеет владеет	ПР-7 конспект; ПР-13 разноуровневые задания	Зачет, вопросы 30-36

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Исламова А.И. Лингвострановедение англоговорящих стран [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.И. Исламова. — Электрон. текстовые данные. — Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2013. — 171 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/49921.html>
2. Нейман С.Ю. Английский язык. Лингвострановедение Великобритании. Guide into British History, Culture & People

- [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Нейман С.Ю.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный институт сервиса, 2014.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26710>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Страноведение Соединенного Королевства и США = UK and US studies [Электронный ресурс]: учебное пособие/. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015. — 128 с. — 978-5-7779-1901-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59656.html>
 4. Хохлова Л.Н. Лингвострановедение. Конспекты лекций [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Л.Н. Хохлова. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар, Саратов: Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 54 с. — 978-5-93926-282-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58218.html>
 5. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 124 с. <http://znanium.com/catalog/product/444834>

Дополнительная литература
(печатные и электронные издания)

1. Голицынский Ю.Б. Великобритания [Электронный ресурс]: пособие по страноведению/ Голицынский Ю.Б.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2012.— 480 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19380>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Заболотный В.М. История, география и культура стран изучаемого языка. English-speaking World [Электронный ресурс]: учебное пособие / В.М. Заболотный. — Электрон. текстовые данные. — М. : Евразийский открытый институт, 2011. — 552 с. — 978-5-374-00177-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10696.html>
3. Леонович О. А. Введение в англоязычную ономастику: учебное пособие / О. А. Леонович. Москва : Университет, 2014.- 249 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734331&theme=FEFU>
4. Лобжанидзе А.А. Этнокультурные регионы мира [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.А. Лобжанидзе, Д.В. Заяц. – М.: Прометей, 2013. – 240 с. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/books/ISBN9785704223979.html>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

1. Лингвистический энциклопедический словарь.
<http://tapemark.narod.ru/les/index.html>
2. <http://www.information-britain.co.uk/>
3. [http://wessweb.info/index.php/Great_Britain_\(British_Studies\)](http://wessweb.info/index.php/Great_Britain_(British_Studies))
4. <http://www.twirpx.com/file/512168/>
5. <http://www.aboutbritain.com/>
6. <http://www.royal.gov.uk>
7. <http://www.parliament.uk>
8. <http://www.labour.org.uk>
9. <http://resources.woodlands-junior.kent.sch.uk/geography/britain.html>
10. <http://resources.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/questions/>
11. <http://projectbritain.com/>
12. <http://www.guardian.co.uk/education/2011/feb/13/english-language-teaching-immigrants-cutbacks>
13. <http://ebs.cspu.ru>
14. <http://www.iprbookshop.ru>
15. <http://projectbritain.com>
16. <http://dic.academic.ru> - словари и энциклопедии

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине «Язык и культура (ареал английского языка)» используется программное обеспечение: текстовый редактор MicrosoftOfficeWord, программа создания презентаций MicrosoftOfficePowerPoint, проигрыватель WindowsMedia (либо их аналоги).

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Курс «Язык и культура (ареал английского языка)» состоит из лекционных занятий. Для данной дисциплины лекция является одной из основных форм обучения, где усваиваются наиболее важные понятия курса. Одновременно в ходе самостоятельной работы студенты самостоятельно прорабатывают теоретические вопросы, указанные в содержании курса по каждой теме. Планирование самостоятельной работы представлено в графике. Взаимосвязанность тем курса в 5 и 6 семестрах предусматривает последовательное и методичное освоение дисциплины в течение указанного срока обучения.

2. Рекомендуется при работе с основной и дополнительной литературой в качестве формы контроля как можно шире использовать конспекты, которые выполняются на основе текстовых и электронных

источников. При составлении конспектов целесообразно опираться на метод интеллектуальных карт, а также использовать постановку проблемных вопросов по изучаемым темам.

3. Текущая аттестация по курсу «Язык и культура (ареал английского языка)» предполагает оценивание степени овладения учебной дисциплиной, посещаемости лекционных занятий, активности на занятиях, своевременности выполнения различных видов заданий по аттестуемой дисциплине; степень усвоения теоретических знаний проверяется при выполнении конспектов по темам, выносимым на самостоятельную разработку, и разноуровневых заданий. Для этого студенты должны прочитать материалы занятия и указанные дополнительные источники литературы.

4. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Язык и культура (ареал английского языка)» проводится в виде зачета в конце 5 и 6 семестров. Аттестация включает устный теоретический вопрос и письменное задание на объяснение реалий англосаксонской культуры. При подготовке к аттестации необходимо ознакомиться с материалами лекций, со списками вопросов, реалий и рекомендуемой к курсу литературой.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения: мультимедийная аудитория с типовой комплектацией: мультимедийный проектор, автоматизированный проекционный экран, акустическая система и т.д. Мультимедийная аудитория должна быть оснащена доступом в сеть Интернет.

Язык и культура (ареал английского языка)	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления.	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D 578
---	---	--

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами,

оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Язык и культура (ареал английского языка)»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Профиль «Перевод и переводоведение (немецкий и английский)»

Форма подготовки очная

Владивосток

2017

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

Самостоятельная работа по дисциплине предусмотрена рабочим учебным планом в объеме 72 академических часов. Работа осуществляется в соответствии с приведенным планом-графиком.

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
5 семестр				
1	1-18 неделя	Подготовка по темам лекций, выполнение заданий	28	ПР-7 ПР-13
2	17-18 неделя	Подготовка к зачету	8	зачет
6 семестр				
3	1-18 неделя	Подготовка по темам лекций, выполнение заданий	28	ПР-7 ПР-13
4	17-18 неделя	Подготовка к зачету	8	зачет
5	Итого		72	

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Целью самостоятельной работы является более глубокое и детальное ознакомление с особенностями англоязычных лингвокультур: географией, историей, политическим устройством, институциональной и бытовой культурой и т. д. стран изучаемого языка.

Самостоятельная работа осуществляется в форме работы с литературными источниками, лексикографическими источниками, Интернет-ресурсами.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине предполагает регулярную самоподготовку к аудиторным занятиям. Перед каждым занятием студенту рекомендуется проработать лекционный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме занятия.

Вопросы для устного контроля самостоятельной работы:

1. How long does it take to get from Europe to England?
2. What is a highland zone?
3. How many and what Celtic languages are spoken in the UK?
4. What keeps the temperatures mild in the British Isles?
5. What is a conurbation? Name one.
6. What other languages besides English are spoken in the British Isles?
7. What kind of language is Scots?
8. When did Britain become a member of the European Union? Does it participate in running the Common Market?
9. Explain how a red rose became a national symbol of England.
10. What royal house reigns now?

11. Who is the head of the Church of England?
12. Who is the Duke of Cornwall, the Duke of Edinburgh?
13. Define "common law".
14. Name the bodies responsible for the running of the education system.
15. At what age do children start going to junior school?
16. At what age & in what form do pupils take school examinations? What are they?
17. What is necessary to enter the university?
18. At what age can people legally be married?
19. Can people easily get a divorce in Britain?
20. How many families in Britain live in their own houses?
21. What can you tell about the most favorite British pastime?
22. What are the cities that can be traced back to the Roman past?
23. Why are sports so important in this country?
24. Why is London called 'a City of Contrasts'?
25. Comment on the following quotation: "Our England is a garden that is full of stately views, Of borders, beds and shrubberies and lawns and avenues, With statues on the terraces and peacocks strutting by..." (R. Kipling)
26. Comment on the following quotation: "England is a nation of shopkeepers" (Attributed to Napoleon)
27. Comment on the following quotation: "England is a living guide-book to over two thousand years of civilization." (Penguin Dictionary of Modern Quotations)
28. Comment on the following quotation: "Oats. A grain which in England is generally given to horses, but in Scotland supports the people." (S. Johnson)

Список реалий для самостоятельного разбора:

Downs, glens, firths, dales, fen, bogs, heath, highland/lowland, weatherspeak, Right as rain, Briton/Brit, Highlanders/Lowlanders, Scots, kilt, sporran, tartan, stone of Scone [sku:n], Scotland Yard, The Edinburgh Tattoo, Scots and English', Eisteddfod, "Plantation of Ulster", ex-pat, The Union Jack, coat-of-arms, patron saints, Commonwealth, faith defender, Lord Chancellor, Right of veto, woolsack, Three readings, bill, Question time, cabinet/shadow cabinet, county, parish, Devolution, common law, barrister/solicitor, Justices of the Peace (JPs), The Presbyterian Church, The Church of England, Opting out, DFEE, LEAs, Eleven-plus, Three R's, 'comps', The General Certificate of Secondary Education (GCSE), The General Certificate of Education (GCE –A level), Oxbridge, Degree-giving (BA, MA, PhD), Tutorials, OU, marriage by banns, marriage by a Registrar, giving away the bride', white wedding, detached house, A Tudor detached house, semi-detached house, stately homes, National Trust, terrace houses, flats, DIY, window gardens, Bank holidays, New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, May Day (first Monday in May), Spring Bank Holiday, Summer Bank Holiday, X-

mas, Boxing Day, New Year's resolution, Honour's List, Knighthood, OBE, CBE, Auld Lang Syne, Shrovetide, Pancake races, Pancake fights, Lent and Ash Wednesday, Easter Egg hunt, Morris Dancing, Remembrance Day/Poppy Day, Bonfire Night/ Guy Fawkes Night, Boxing Day Tea.

Задания для самостоятельной работы представляют собой ряд тем для изучения и представления в виде конспектов, а также заданий, связанных с интерпретацией реалий культуры, отображаемых в культурно-заряженной лексике, с комментированием лингвокультурных явлений в текстовых отрывках.

Для подготовки конспекта (ПР-7) студенту необходимо:

- помнить, что конспект представляет собой краткое изложение содержания определенного теоретического раздела дисциплины;
- прочитать источники по изучаемой теме, знакомясь с различными точками зрения, обращая внимание на специальную терминологию;
- систематизировать, обобщить и кратко изложить основное содержание темы; при этом помнить, что реферативное (сжатое) изложение предполагает значительное сокращение объема источника информации при сохранении его основного содержания, главных выводов и фактического материала.

Для подготовки к выполнению разноуровневых заданий (ПР-13) студенту необходимо:

- прочитать материалы занятия и дополнительные теоретические источники;
- проработать предложенный список реалий, используя лексикографические источники;
- дополнительно ознакомиться с соответствующими особенностями англоязычных лингвокультур с привлечением Интернет-ресурсов.

Темы для конспектов, а также примеры заданий представлены в Приложении 2.

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

При подготовке конспекта (ПР-7) студент должен:

- представить работу в печатном виде в редакторе Microsoft Word, шрифт Times New Roman 12, полуторный интервал. Формат страницы А4; поля страницы: верхнее и нижнее по 2 см.; правое – 1,5 см.; левое – 3 см;
- соблюдать средний требуемый объем конспекта, который зависит от темы и конспектируемых источников и, в среднем, составляет – 5-7 страниц;
- при написании работы пользоваться словарями (толковыми, энциклопедическими, терминологическими и др.);

- включить в работу полное библиографическое описание использованных источников: фамилию и инициалы автора, название книги или статьи, издательство, количество страниц;

- если источник – электронный, указать его адрес в сети Интернет.

При подготовке к выполнению разноуровневых заданий (ПР-13) студент должен:

- подготовить письменный разбор (дефиниции) реалий из списка по следующему образцу:

Boxing Day – the first day after Christmas, that is a public holiday in the UK and Canada.

- при ознакомлении с содержанием реалий в обязательном порядке воспользоваться лингвострановедческими источниками из перечня и сделать ссылку на соответствующий источник для каждой дефиниции:

1. Великобритания. Лингвострановедческий словарь. Русский язык, 1978. – 480 с.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:337136&theme=FEFU>

2. Room A. R.W. Dictionary of Great Britain. Moscow. Russky Yazyk Publishers, 1999. – 560 p.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:11751&theme=FEFU>

3. The Oxford Guide to British and American Cultures. Oxford University Press. 1999. – 599 p.

<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=asn&AN=21903973&site=eds-live>



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Язык и культура (ареал английского языка)»
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Профиль «Перевод и переводоведение (немецкий и английский)»
Форма подготовки очная

Владивосток
2017

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знает	систему культурных стереотипов англоязычных социумов и способы их преодоления в межкультурном диалоге; основные параметры межкультурной коммуникации с участием носителей англофонных лингвокультур
	Умеет	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог с участниками – представителями англофонных лингвокультур в общей и профессиональной сферах общения
	Владеет	навыками успешной межкультурной коммуникации на английском языке как в общей, так и профессиональной сферах общения
ПК-16 владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знает	международный этикет и правила профессионального поведения переводчика в различных ситуациях устной коммуникации на английском и русском языках
	Умеет	применить международный этикет и правила поведения переводчика в условиях коммуникации на английском и русском языках
	Владеет	навыками перевода с соблюдением норм, этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода на английском и русском языках
ПК - 17 способность осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, обладая иноязычной коммуникативной компетенцией в области первого иностранного языка в диапазоне B2 - C1 (Common European Framework of Reference for Languages), и на уровне средне-продвинутого B2 (Common European Framework of	Знает	принципы организации межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2
	Умеет	руководствоваться принципами организации межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2
	Владеет	языковыми навыками участника межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2

Reference for Languages) пользователя для второго иностранного языка		
ПК-26 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знает	систему базовых понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвокультурологических исследований англоязычных социумов
	Умеет	применить систему базовых понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвокультурологических исследований англоязычных социумов
	Владеет	навыками использования понятийного и терминологического аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для проведения научно-исследовательской работы в области региональных исследований англофонных лингвокультур

Контроль достижения целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Раздел 1. Великобритания: географические особенности. Geographical location Раздел 2. Население Британских островов. Языковой ландшафт. Population. Languages and people	ОПК-9 ПК-16 ПК-17 ПК-26	знает	ПР-7 конспект; ПР-13 разноуровневые задания	Зачет, вопросы 1-9
			умеет		
			владеет		
2	Раздел 3. Государственные институты Великобритании (Institutions: legal and political culture)	ОПК-9 ПК-16 ПК-17 ПК-26	знает	ПР-7 конспект; ПР-13 разноуровневые задания	Зачет, вопросы 10-19
			умеет		
			владеет		

	Раздел 4. Религия. Religion				
3	Раздел 5. Система образования. Частный и государственный сектор в системе образования. Educational system Раздел 6. Бытовая повседневная культура (Everyday life culture: leisure, holidays, homes, family life)	ОПК-9 ПК-16 ПК-17 ПК-26	знает умеет владеет	ПР-7 конспект; ПР-13 разноуровневые задания	Зачет, вопросы 20-29
4	Раздел 7. Британия в современном мире (Britain and the World)	ОПК-9 ПК-16 ПК-17 ПК-26	знает умеет владеет	ПР-7 конспект; ПР-13 разноуровневые задания	Зачет, вопросы 30-36

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОПК-9 готовность преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	знает (пороговый уровень)	систему культурных стереотипов англоязычных социумов и способы их преодоления в межкультурном диалоге на английском языке в общей и профессиональной сферах общения	знание базовых культурных стереотипов англоязычных социумов и способов их преодоления в межкультурном диалоге на английском языке в общей и профессиональной сферах общения	способность применять коммуникативные приемы для преодоления стереотипов англоязычных социумов и осуществления межкультурного диалога на английском языке в общей и профессиональной сферах общения
	умеет (продвинутый)	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог с участниками – представителями англофонных лингвокультур	умение преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог с участниками – представителями англофонных лингвокультур	способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог с участниками – представителями англофонных лингвокультур
	владеет	навыками	владение	способность

	(высокий)	успешной межкультурной коммуникации на английском языке как в общей, так и профессиональной сферах общения	способами преодоления влияния стереотипов и осуществления межкультурной коммуникации с представителями англофонных лингвокультур	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог с участниками – представителями англофонных лингвокультур
ПК-16 владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	знает (пороговый уровень)	международный этикет и правила профессионального поведения переводчика в различных ситуациях устной коммуникации на английском и русском языках	знание принципов использования международного этикета и правил профессионального поведения переводчика применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста межкультурного общения с представителями англофонных лингвокультур	способность дать определение основных положений международного этикета и правил профессионального поведения переводчика
	умеет (продвинутый)	применить международный этикет и правила поведения переводчика в условиях коммуникации на английском и русском языках	умение в условиях двуязычной (английский и русский языки) коммуникации в рамках официально-делового и туристического дискурсов применять международный этикет и правила поведения переводчика	способность в условиях двуязычной (английский и русский языки) коммуникации в рамках официально-делового и туристического дискурсов применять международный этикет и правила поведения переводчика
	владеет (высокий)	навыками перевода с соблюдением	владение навыками перевода с	способность применить навыки перевода с

		всех норм, этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода на английском и русском языках	соблюдением всех норм, этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода на английском и русском языках	соблюдением всех норм, этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода на английском и русском языках
ПК - 17 способность осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, обладая иноязычной коммуникативной компетенцией в области первого иностранного языка в диапазоне B2 - C1 (Common European Framework of Reference for Languages), и на уровне средне-продвинутого B2 (Common European Framework of Reference for Languages) пользователя для	знает (пороговый уровень)	принципы организации межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне базовой лингвокультурной компетенции	знание принципов организации межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне базовой языковой компетенции	способность осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне базовой языковой компетенции
	умеет (продвинутый)	руководствоваться принципами организации межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2	умение осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2	способность осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2
	владеет (высокий)	языковыми навыками участника межкультурного диалога в общей и	владение языковыми навыками участника межкультурного диалога в	способность применять языковые навыки участника межкультурного диалога в общей и

второго иностранного языка		профессиональных сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2	общей и профессиональных сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2	профессиональных сферах общения на английском языке на уровне языковой компетенции B2 - C1, или в качестве пользователя второго иностранного языка на уровне B2
ПК-26 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	знает (пороговый уровень)	систему базовых понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвокультурологических исследований англоязычных социумов	знание системы базовых понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвокультурологических исследований англоязычных социумов	способность использовать базовые понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвокультурологических исследований англоязычных социумов
	умеет (продвинутый)	применить систему основных понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения	умение применять основные понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	способность использовать соответствующие понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения

		профессиональн х задач в области лингвокультуроло гических исследований англоязычных социумов	для решения профессиональ ных задач в области лингвокультур ологических исследований англоязычных социумов	профессиональн х задач в области лингвокультуроло гических исследований англоязычных социумов
	владеет (высокий)	навыками использования понятийного и терминологическ ого аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для проведения научно- исследовательско й работы в области региональных исследований англофонных лингвокультур	владение понятийным и терминологиче ским аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведен ия, лингводидакти ки и теории межкультурной коммуникации для проведения научно- исследовательс кой работы в области региональных исследований англофонных лингвокультур	способность руководствоваться понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональн х задач в области лингвокультуроло гических исследований англоязычных социумов

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине «Язык и культура (ареал английского языка)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий (конспект, разноуровневые задания) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Конспект (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения, источника и т.д.

Разноуровневые задания (ПР-13) – задания репродуктивного уровня,

позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины; задания реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (посещаемость занятий по аттестуемой дисциплине, активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий);
- уровень овладения теоретическими знаниями, практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Язык и культура (ареал английского языка)» проводится в виде зачета, завершающего 5 и 6 семестры. Аттестация включает устный теоретический вопрос и письменное задание на объяснение реалий англосаксонской культуры. Кроме того на зачете предъявляются конспекты.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы к зачету

Семестр 5

1. Названия страны. Географическое положение Великобритании.
2. «Островная» нация. География и особенности культуры.
3. Климат и его отражение в образе жизни, в архитектуре, в языке.
4. Особенности и разнообразие ландшафта Британских островов.
5. Английский пейзаж в поэзии и прозе, живописи и художественной фотографии.
6. Состав населения, нации и народности. 4 основные этнокультуры: англичане, ирландцы, шотландцы и валлийцы.
7. Кельтский и германский миры. Современные политические тенденции
8. Языковой ландшафт, роль кельтских языков.
9. Языки иммигрантов. Политика сохранения языкового разнообразия.

10. Система государственного устройства.
11. Государственная и национальная символика.
12. Конституционные основы государственного устройства.
13. Британская выборная система. Основные политические партии.
14. Административное деление страны.
15. Понятие общего права. Судебная система.
16. Становление англиканской церкви.
17. Католицизм в Ирландии.
18. Пресвитерианская церковь Шотландии.
19. Разнообразие культур – разнообразие религиозных конфессий.

Семестр 6

20. Система образования Великобритании: общая характеристика.
21. Система школьного образования. Национальный стандарт школьного образования.
22. Частный сектор школьного образования. Public schools.
23. Система высшего образования. 3 категории университетов.
24. Оксфорд и Кембридж – ведущие университеты мира.
25. Типичная семья и семейные отношения. Семейный уклад.
26. Типичный английский дом. «Сделай сам».
27. Семейные традиции и семейные культурные ценности.
28. Британская модель свободного времени. Клубы и пабы.
29. Хобби. Нация коллекционеров.
30. Распад Британской империи во второй половине 20 века.
31. Британская политика в отношении бывших колоний.
32. Британское Содружество наций.
33. Изменение политического статуса Великобритании в 20 веке.
34. Взаимоотношения Британии и США.
35. Британия и Европейский Союз.
36. Британия и Россия.

Список слов для разбора:

На аттестацию выносятся разбор пяти культурно-заряженных слов соответствующего тематического раздела; студенты выполняют задание письменно. Слова представлены реалиями, требуется объяснить их значение. На зачет выносятся нижеприведенный список реалий.

Downs, glens, firths, dales, fen, bogs, heath, highland/lowland, weatherspeak, Right as rain, Briton/Brit, Highlanders/Lowlanders, Scots, kilt, sporrán, tartan, stone of Scone [sku:n], Scotland Yard, The Edinburgh Tattoo, Scots and English',

Eisteddfod, “Plantation of Ulster”, ex-pat, The Union Jack, coat-of-arms, patron saints, Commonwealth, faith defender, Lord Chancellor, Right of veto, woolsack, Three readings, bill, Question time, cabinet/shadow cabinet, county, parish, Devolution, common law, barrister/solicitor, Justices of the Peace (JPs), The Presbyterian Church, The Church of England, Opting out, DFEE, LEAs, Eleven-plus, Three R’s, ‘comps’, The General Certificate of Secondary Education (GCSE), The General Certificate of Education (GCE –A level), Oxbridge, Degree-giving (BA, MA, PhD), Tutorials, OU, marriage by banns, marriage by a Registrar, giving away the bride’, white wedding, detached house, A Tudor detached house, semi-detached house, stately homes, National Trust, terrace houses, flats, DIY, window gardens, Bank holidays, New Year’s Day, Good Friday, Easter Monday, May Day (first Monday in May), Spring Bank Holiday, Summer Bank Holiday, X-mas, Boxing Day, New Year’s resolution, Honour’s List, Knighthood, OBE, CBE, Auld Lang Syne, Shrovetide, Pancake races, Pancake fights, Lent and Ash Wednesday, Easter Egg hunt, Morris Dancing, Remembrance Day/Poppy Day, Bonfire Night/ Guy Fawkes Night, Boxing Day Tea, British Empire, Breaking up of the British Empire, English monarchy, The Union Flag, Ivan the Terrible, The Empire on which the sun never sets, Muscovy Company, European Union, The British Council, “pardon my French”, “to take French leave”, “Done like a Frenchman”, “special relationship”, “the Russian bear”.

Образец зачетного задания:

1. Speak on the higher education in Britain.
2. Explain the meaning of the following culture-specific words and expressions: Eisteddfod, Presbyterian Church, LEAs, Scouse, fen.

**Критерии выставления оценки студенту на зачете
по дисциплине «Язык и культура (ареал английского языка)»:**

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	<i>зачтено</i>	Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил материал курса, основные понятия лингвокультурологии, легко ориентируется в явлениях англосаксонской культуры. Раскрывая теоретический вопрос, студент исчерпывающе, последовательно, четко и логично излагает материал, делает самостоятельные выводы. Выполняя разбор реалий, студент грамотно комментирует явления культуры, репрезентируемые лексическими единицами.
76-85	<i>зачтено</i>	Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он твердо усвоил материал курса, основные понятия лингвокультурологии, в целом ориентируется в явлениях англосаксонской культуры. Раскрывая теоретический

		вопрос, студент последовательно и логично излагает материал. Выполняя разбор реалий, студент грамотно называет явления, в целом правильно комментирует явления культуры, репрезентируемые лексическими единицами.
61-75	<i>зачтено</i>	Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он имеет знания только базовых понятий в рамках курса, но при этом не усвоил детали материала, допускает неточности, ошибается в формулировках. Ответ страдает от нарушения логической последовательности в изложении материала курса. При выполнении разбора реалий студент испытывает затруднения при определении некоторых явлений культуры, допускает ошибки (не более двух ошибок).
0-60	<i>не зачтено</i>	Оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не усвоил материал курса, не ориентируется в явлениях англоязычной культуры. Выполняя разбор реалий, студент не обнаруживает знания терминов, допускает существенные ошибки (более трех), неуверенно, с большими затруднениями выполняет комментирование, либо отказывается от выполнения задания.

Методические указания:

Зачет по дисциплине является процедурой промежуточного контроля и проводится для оценивания фактических результатов обучения студентов.

Зачет проходит в устно-письменной форме. Обучающийся получает зачетное задание, содержащее один теоретический вопрос по материалу курса и письменное задание. Вопросы соответствуют разделам лекционного курса. Список вопросов предоставляется обучающимся заранее, на первом занятии по дисциплине. О зачете и форме его проведения студенты предупреждаются заранее, на первом занятии по дисциплине в каждом семестре.

Письменное задание включает разбор пяти культурно-заряженных слов, который студенты выполняют письменно. Слова представлены реалиями, требуется объяснить их значение.

В течение установленного времени обучающийся должен подготовить ответ на каждый из вопросов, после чего преподаватель проводит устный опрос обучающегося и оценивает ответ на вопросы зачетного задания по указанным критериям. В ходе опроса студент излагает содержание темы и при необходимости отвечает на дополнительные вопросы преподавателя.

Перед прохождением промежуточного контроля студентам рекомендуется повторить материал курса, обратившись к материалу лекций, рекомендованной литературе, дополнительным источникам.

Оценочные средства для текущей аттестации

Темы для конспектов (ПР-7)

1. Land and People. Languages of four nations.
2. Population. Languages of immigrants.
3. Institutions: legal and political culture.
4. Boroughs, counties, districts and parishes.
5. School education: types of schools, syllabus, out of class activities.
6. Everyday life culture: leisure and holidays.
7. Britain and the World

Критерии оценки выполнения конспекта:

- 100-85 баллов выставляется студенту, если конспект оформлен в соответствии с требованиями, продемонстрированы уверенные навыки реферирования: текст содержит всю существенную информацию, незначительные детали опущены, русский текст свободен от лексических, грамматических и стилистических ошибок, отсутствуют искажения и повторы информации;

- 85-76 баллов выставляется студенту, если конспект оформлен в соответствии с требованиями, продемонстрированы хорошие навыки реферирования: текст содержит существенную информацию оригинала и незначительные детали опущены, русский текст содержит не более двух лексических, грамматических и стилистических ошибок, отсутствуют искажения повторы информации;

- 75-61 баллов выставляется студенту, если конспект оформлен в соответствии с требованиями, продемонстрированы некоторые навыки реферирования: текст, в основном, содержит существенную информацию, однако менее значительные детали также могут присутствовать, в русском тексте имеется от двух до пяти лексических, грамматических и стилистических ошибок, нет искажений, но имеются повторы информации;

- 60-50 баллов выставляется студенту, если конспект не соответствует требованиям к оформлению, информация оригинала подается в развернутом, а не сжатом виде, изложение выполнено со значительным количеством ошибок (более пяти), имеются искажения информации.

Примеры разноуровневых заданий (ПР-13)

Выполнение заданий связано с интерпретацией реалий культуры, отображаемых в культурно-заряженной лексике, с комментированием лингвокультурных явлений в текстовых отрывках, ответами на конкретные вопросы по изученным темам.

а) Объясните значение следующих культурно-заряженных слов:

Downs, glens, firths, dales, fen, bogs, heath, highland/lowland, weatherspeak, Right as rain, Briton/Brit, Highlanders/Lowlanders, Scots, kilt, sporran, tartan,

stone of Scone [sku:n], Scotland Yard, The Edinburg Tattoo, Scots and English', Eisteddfod, "Plantation of Ulster", ex-pat, The Union Jack, coat-of-arms, patron saints, Commonwealth, faith defender, Lord Chancellor, Right of veto, woosack, Three readings, bill, Question time, cabinet/shadow cabinet, county, parish, Devolution, common law, barrister/solicitor, Justices of the Peace (JPs), The Presbyterian Church, The Church of England, Opting out, DFEE, LEAs, Eleven-plus, Three R's, 'comps', The General Certificate of Secondary Education (GCSE), The General Certificate of Education (GCE –A level), Oxbridge, Degree-giving (BA, MA, PhD), Tutorials, OU, marriage by banns, marriage by a Registrar, giving away the bride', white wedding, detached house, A Tudor detached house, semi-detached house, stately homes, National Trust, terrace houses, flats, DIY, window gardens, Bank holidays, New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, May Day (first Monday in May), Spring Bank Holiday, Summer Bank Holiday, X-mas, Boxing Day, New Year's resolution, Honour's List, Knighthood, OBE, CBE, Auld Lang Syne, Shrovetide, Pancake races, Pancake fights, Lent and Ash Wednesday, Easter Egg hunt, Morris Dancing, Remembrance Day/Poppy Day, Bonfire Night/ Guy Fawkes Night, Boxing Day Tea, Ivan the Terrible, The Empire on which the sun never sets, Muscovy Company, European Union, The British Council, "pardon my French", "to take French leave", "Done like a Frenchman", "special relationship", "the Russian bear".

б) Прокомментируйте лингвокультурные явления в текстовых отрывках:

1. Comment on the following quotation: "England, bound in with the triumphant sea." (W. Shakespeare)
2. Comment on the following quotation: "Our England is a garden that is full of stately views, Of borders, beds and shrubberies and lawns and avenues, With statues on the terraces and peacocks strutting by..." (R. Kipling)
3. Comment on the following quotation: "Of ail the trees that grow so fair, Old England to adorn, Greater are none beneath the Sun, Than Oak, and Ash, and Thorn." (R. Kipling)
4. Comment on the following quotation: "England is a nation of shopkeepers" (Attributed to Napoleon)
5. Comment on the following quotation: "Oh, to be in England Now that April's there..." (R. Browning)
6. Comment on the following quotation: "England is a living guide-book to over two thousand years of civilization." (Penguin Dictionary of Modern Quotations)

7. Comment on the following quotation: "Long ago, the Englishman's castle was his home; then that went, and his home became his castle. Now his castle is the nation's and his home is the bank's." (Ditto)

8. Comment on the following quotation: "Oats. A grain which in England is generally given to horses, but in Scotland supports the people." (S. Johnson)

в) Дайте ответ на следующие вопросы:

1. Is Great Britain a large or a small country in area and in population?
2. How long does it take to get from Europe to England?
3. Name the land boarder of Britain.
4. What is a highland zone?
5. What part of Britain is called Midlands?
6. What keeps the temperatures mild in the British Isles?
7. How many national parks are there in England and Wales? Name a popular one.
8. What is a conurbation? Name one.
9. What proportion is the urban population? Why is there a tendency of leaving cities?
10. What other languages besides English are spoken in the British Isles?
11. What does "The Plantation of Ulster" mean?
12. What kind of language is Scots?
13. How old is the tradition to crown the eldest son of the king of England "Prince of Wales"?
14. When did Britain become a member of the European Union? Does it participate in running the Common Market?
15. Why is the British flag called the Union Jack?
16. Explain how a red rose became a national symbol of England?
17. What do the Irish wear on their patron saint's day?
18. What royal house reigns now?
19. What peculiar feature does the British constitution have?
20. Who is the head of the Church of England?
21. What chamber considers taxation and expenditure?
22. Who is the Duke of Cornwall, the Duke of Edinburgh?
23. Describe how bill becomes an Act of Parliament.
24. Define "common law".
25. How powerful are the British trade unions and what number of working people are their members?
26. Name the bodies responsible for the running of the education system.
27. Is religious instruction compulsory in British schools?

28. At what age do children start going to junior school?
29. Explain "National Curriculum".
30. At what age & in what form do pupils take school examinations?

What are they?

31. Give the names of the most famous public schools.
32. What is necessary to enter the university?
33. What are the degrees a person can get at the university?
34. At what age can people legally be married?
35. What is a middle name?
36. Can people easily get a divorce in Britain?
37. Give names of youth organizations.
38. How many families in Britain live in their own houses?
39. Name the typical types of dwelling.
40. What can you tell about the most favorite British pastime?
41. Name the most popular kinds of sport in Britain.
42. What are the cities that can be traced back to the Roman past?
43. What kind of event is the Queen tea party?
44. Why are sports so important in this country?
45. Why is London called 'a City of Contrasts'?

Критерии оценки выполнения заданий:

- 100-86 баллов - если при выполнении задания студент показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания и новаций лекционного курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой.

- 85-76 баллов - знание узловых проблем программы и основного содержания лекционного курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы.

- 75-61 балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания лекционного курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий.

- 60-50 баллов – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат.